



## REGULAMIN / TECHNICAL GUIDE

### XIX „RUSZA PELETON” MTB XCO - PUCHAR POLSKI MTB XCO

### XIX „PELTON STARTS” MTB XCO - MTB XCO POLISH CUP

Białystok 2021

Eliminacja do Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży 2021

*Qualifying for the Polish National Youth Olympic 2021*

#### I. ORGANIZACJA: / ORGANISATION

##### 1.1. Organizator / Main organizer

☐ Fundacja „Maratony Kresowe”, ul. Ciołkowskiego 157, 15-545 Białystok, POLAND

[www.ruszapeleton.pl](http://www.ruszapeleton.pl)

[biuro@maratonykresowe.pl](mailto:biuro@maratonykresowe.pl)

tel. +48 509 282 463 - Prezes Fundacji „Maratony Kresowe” - Mirosław Barej

##### 1.2. Dyrektorzy Wyścigu / Event managers

☐ Dyrektor wyścigu – Wiesław Kisielewski tel. 601 394 338 [apg@apg.pl](mailto:apg@apg.pl)

☐ Dyrektor sportowy – Wiesław Grabek tel. 798 150 338 [ukswygodabialystok@o2.pl](mailto:ukswygodabialystok@o2.pl)

Organizator jest administratorem danych osobowych, przetwarzanych w związku z organizacją zawodów.

*The organizer is the administrator of personal data processed in connection with the organization of the competition.*

##### 1.3. Termin i miejsce: / Date & place:

1.3.1. Wyścig kolarski MTB „Rusza Peleton” odbędzie się w dniach:

23.05.2021 w Białymstoku – XCO (CROSS Country) - LAS PIETRASZE, ul. Pietrasze (biuro 53.156537,23.182611), około

500m od Szkoły Podstawowej nr 32 ul. Pietrasze 29, 15-131 Białystok

The MTB cycling race "Peloton starts" will take place on: 23/05/2021 in Białystok - XCO (CROSS Country) - PIETRASZE FOREST, Pietrasze St (office 53.156537,23.182611), about 500m from Primary School No. 32 ul. Pietrasze 29, 15-131 Białystok

1.3.2. Wyścig odbędzie się na trasie okrężnej i zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI i PZKol XCO na trasie dł. rundy 4.0 km start i meta Pietrasze Polana

The race will take place on a round route 4.0 km and will be carried out in accordance with the regulations of UCI and PZKol XCO. Start and finish line on Pietrasze Polana

## II. KLASA WYŚCIGU / EVENT CATEGORY

2.1. Wyścig w kolarstwie górskim „Rusza Peleton” jest umieszczony w kalendarzu imprez MTB UCI kat. C2 oraz Polskiego Związku Kolarskiego w części kolarstwo MTB w randze Pucharu POLSKI i Eliminacji do Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży.

The MTB race "PELTON Starts" is placed in the calendar of MTB UCI cat. C2 and Polish Cycling Federation (PCF) in the part of MTB cycling in the rank of POLISH CUP and as Elimination for the National Youth Olympics.

2.2. Do Pucharu Polski zaliczone zostaną wyniki zawodników i zawodniczek w kategorii Elita M, Elita K, U-23 M, U-23 K, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, Żak, Żakini.

Results of competitors in the category of Elite M/W, U-23 M/W, J M/W, U-17 M/W, U-15 M/W, U-13 M/W will be accounted to the MTB Polish Cup

### 2.3. Punkty UCI

Kategoria Elita Mężczyzn / Kobiet otrzyma punkty zgodnie z UCI XCO - C2

The Men / Women Elite category will receive points according to the UCI XCO - C2

Punkty UCI C2 Elita Mężczyzn/Kobiet / UCI C2 Elite Men/Women points										
Lokata / place	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Punkty / points	30	20	15	12	10	8	6	4	2	1

Kategoria Junior / Juniorka otrzyma punkty zgodnie z UCI XCO - C2

The Men / Women Junior category will receive points according to the UCI XCO - C2

Punkty UCI C2 Junior/Juniorka / UCI C2 Junior Men/Women points										
Lokata / place	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Punkty / points	20	18	16	14	12	10	8	6	4	2

## III. UCZESTNICTWO / PARTICIPATION

3.1. W wyścigu prawo startu mają zawodnicy i zawodniczki zgłoszeni przez macierzyste kluby, zweryfikowani w Biurze Zawodów. Obowiązują licencje na rok 2021 wydane przez Narodowe Federacje Kolarskie. Od kategorii junior, junior młodszy, młodzik, żak wymagane będą aktualne badania lekarskie. Zawodnicy bez licencji-Amatorzy startują na podstawie oświadczeń wypełnionych i podpisanych osobiście w biurze zawodów.

*Competitors should be submitted by their home sport clubs, verified in the Competition Office. Cycling licenses issued by the National Cycling Federations for 2021 are applied. Current medical certifications will be required for J, U-17, U-15, U-13. Competitors without a license-amateurs start on the basis of statements completed and signed personally in the competition office.*

### 3.2. Prawo startu mają zawodniczki i zawodnicy: / riders categories

	Rocznik / Years	
• Elita mężczyzn / Elite M	2002 i starsi / 2002 and older	UCI C2 / PP
• Elita kobiet / Elite W	2002 i starsi / 2002 and older	UCI C2 / PP
• Poniżej 23 lat mężczyźni / M U-23	1999-2002	PP
• Poniżej 23 lat kobiety / W U-23	1999-2002	PP
• Junior / M U-19	2003-2004	UCI C2 / PP
• Juniorka / W U-19	2003-2004	UCI C2 / PP
• Junior Młodszy / M U-17	2005-2006	EOOM / PP
• Juniorka Młodsza / W U-17	2005-2006	EOOM / PP
• Młodzik / M U-15	2007-2008	PP
• Młodziczka / W U-15	2007-2008	PP
• Żak / M U-13	2009-2010	PP
• Żakini / W U-13	2009-2010	PP
• Masters I i Amator	1982-1991	
• Masters II i Amator	1981 i starsi / 1981 and older	
• Cykloport, Amator	1992-2002	
• Kobiety Masters / Cykloport / Amator - OPEN		

3.3. Zawodnicy kategorii U23 rywalizują razem z kategorią Elita w wyścigu OPEN.

*U23 category riders compete with the Elite category in the OPEN race.*

3.4. Wszyscy uczestnicy Wyścigu „RUSZA PELETON” powinni posiadać ubezpieczenie OC i NW.

*All participants of the PELETON STARTS" race should be insured on their own.*

3.5. Zawodnicy i zawodniczki mają obowiązek startu w sztywnych kaskach zgodnie z przepisami PZKol.

*Competitors are obliged to wear stiff helmets according to PCF regulations.*

3.6. Zgłoszenia elektroniczne do wyścigu XCO należy nadsyłać za pomocą formularza zgłoszeniowego na stronie [ruszapeleton.pl](http://ruszapeleton.pl) do dnia 19.05.2021 do godz. 23.59.

*Electronic applications should be sent using the application form on the [ruszapeleton.pl](http://ruszapeleton.pl) website by 19/05/2021 until 23.59.*

#### **IV. BIURO WYŚCIGU / Competition Office**

4.1. Biuro wyścigu w dniu 22.05.2021 czynne będzie w godz. 15:00 -18:00 w namiocie organizatora przy trasie wyścigu w miejscu STARTU/ METY – Polana Pietrasze, około 500m od Szkoły Podstawowej nr 32 ul. Pietrasze 29, 15-131 Białystok

*On 22/05/2021 the office will be opened from 15:00 -18:00 in the organizer's tent near the start / finish - Polana Pietrasze (forest Pietrasze), about 500m from Primary School No. 32 ul. Pietrasze 29, 15-131 Białystok*

4.2. Biuro wyścigu w dniu 23.05.2021 czynne będzie od godz. 7:30 -17:30 w namiocie organizatora przy trasie wyścigu w miejscu STARTU/ METY – Polana Pietrasze i czynne będzie zgodnie z programem wyścigu XCO.

*On 23/05/2021 the office will be opened from 7:30 -17:30 in the organizer's tent near the start / finish - Polana Pietrasze (forest Pietrasze) and will be opened according to the XCO race program.*

4.3. Przedstawiciele ekip muszą potwierdzić udział zawodników prezentując licencje w biurze zawodów.

*Team representatives must confirm the participation of competitors by presenting licenses in the competition office*

4.4. Odprawa kierowników ekip, trenerów z Organizatorem i Sędzią Głównym w terminie określonym programem minutowym wyścigów.

*Technical briefing of the team leaders, coaches with the Organizer and the Referees on the date specified in the race minute program.*

#### **V. TRENINGI / Training session**

5.1. Oficjalny trening dozwolony jest wyłącznie po kontroli licencji i zakończeniu wszelkich formalności rejestracyjnych w tym wydaniu numerów. Podczas treningu zawodnik musi posiadać numer startowy na kierownicy.

*The official training is only allowed after the license check and the completion of all registration formalities including the starting numbers getting. During training, the competitor must have a starting number on a handle bar.*

5.2. Czas treningu zgodnie z programem

*Training time according to the program*

5.3. Podczas trwania zawodów zabrania się przejazdów treningowych.

*Training passes are prohibited during the competition.*

#### **VI. KLASYFIKACJA. Zasady rozgrywania wyścigu „RUSZA PELETON” – Pucharu Polski. / CLASIFICACION. Regulations of the "PELTON STARTS" race - Polish Cup**

6.1. Wyścig XCO zostanie rozegrany zgodnie z przepisami UCI i PZKol. a w szczególności z niniejszym regulaminem

*The XCO race will be performed according to the regulations of UCI and PCF and this technical guide.*

6.2. Wyścig XCO rozgrywany jest w klasyfikacji indywidualnej dla każdej kategorii wiekowej.

Klasyfikacja drużynowa zgodnie z regulaminem Pucharu Polski MTB XCO 2021 opracowanym przez komisję MTB PZKol.

The XCO race is performed in an individual classification for each age category.

Team classification - in accordance with the regulations of the Polish Cup MTB XCO 2021 done by the MTB Committee PCF

6.3. Czas trwania wyścigów poszczególnych kategorii wiekowych zgodnie z art.4.2.001 przepisów PZKol. i niniejszym regulaminem.

*Duration of races for individual age categories in accordance with art.4.2.001 of PCF and this technical guide.*

6.4. Ustawienie zawodników i zawodniczek na starcie zgodnie z:

- 1) Rankiingiem UCI
- 2) Klasyfikacja PP MTB XCO 2021
- 3) Pozostali zawodnicy zostaną rozstawieni wg. losowania

*Setting of competitors at the start according to:*

- 1) UCI ranking
- 2) Classification of Polish Cup MTB XCO 2021
- 3) Other players spacing acc. draw

6.5. Zdublowani zawodnicy muszą zakończyć okrążenie, na którym zostali zdublowani, a następnie opuścić trasę wyścigu w miejscu do tego przeznaczonym usytuowanym przed prostą finiszową lub w strefie 80%. Będą oni ujęci w wynikach według kolejności ich wycofania z wyścigu. W wynikach przy ich lokatach, podana będzie ilość nie przejechanych okrążeń.

*Duplicated competitors must complete the lap on which they have been doubled and then leave the race route in a designated place or in the 80% zone. They will be included in the results according to the order of their withdrawal from the race. The number of unsuccessful laps will be given in their results.*

## VII. NAGRODY/ PRIZES

W wyścigu XCO najlepsi zawodnicy i zawodniczki otrzymają puchar za zajęcie pierwszego miejsca oraz nagrody finansowe (gotówka lub przedpłacona karta płatnicza) wypłacone w polskich złotych według kursu Narodowego Banku Polskiego:

*The winners will receive the cup and the best riders receive financial rewards (cash or prepaid payment cards) paid in Polish currency according to the exchange rate of the National Bank of Poland: :*

Miejsce / place	Elita OPEN M	U23 M	Elita OPEN K ELITE W OPEN	U23 K W U-23	Junior MJ	Juniorka WJ	Junior Mł. M U-17	Juniorka Mł. W U-17	TEAM
1.	€250	250 zł	€250	250 zł	€80	€80	200 zł	200 zł	500 zł
2.	€200	150 zł	€200	150 zł	€65	€65	150 zł	150 zł	300 zł
3.	€150	100 zł	€150	100 zł	€50	€50	100 zł	100 zł	200 zł
4.	€125		€125		€30	€30	70 zł	70 zł	
5.	€100		€100		€25	€25	50 zł	50 zł	
6.	€90		€90						
7.	€80		€80						
8.	€70		€70						
9.	€60		€60						

10.	€50		€50						
<b>Razem /total</b>	<b>€1 175</b>	<b>500 zł</b>	<b>€1 175</b>	<b>500 zł</b>	<b>€250</b>	<b>€250</b>	<b>570 zł</b>	<b>570 zł</b>	<b>1 000 zł</b>
	<b>~16 400 zł</b>								

W kategorii Masters-Amator I, Masters-Amator II, CykloSPORT-Amator, Młodzik, Młodziczka, Żak, Masters Kobiety-Amator Kobiety za pierwsze miejsce Puchar oraz dyplomy (medale) i nagrody rzeczowe do 5. miejsca.

W klasyfikacji drużynowej puchary do 3 miejsca.

Nagrody zostaną wręczone bezpośrednio podczas dekoracji.

*Masters-Amator I, Masters-Amator II, CykloSPORT-Amator, U-15, U-13, Masters Kobiety-Amator Kobiety - a cup for the first place, as well as diplomas (medals) and material prizes up to 5th place.*

*Team classification - cups up to the 3rd place.*

*The prizes will be handed out directly during award ceremony*

#### **VIII. POMOC TECHNICZNA/BUFETY / TECHNICAL SUPPORT/ BUFFETS**

Pomoc techniczna dozwolona zgodnie z przepisami UCI , PZKol.

Do wyścigu XCO wprowadza się dwa boksy pomocy technicznej zlokalizowane wraz ze strefami bufetu.

*Technical support allowed in accordance with UCI regulations, PCF.*

*There will be two technical boxes located together with the buffet zones.*

#### **IX. DEKORACJA / AWARDS CEREMONY**

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem minutowym. Podium będzie zlokalizowane obok biura wyścigu. Zawodnicy mają obowiązek zgłosić się do dekoracji w strojach wyścigowych.

Do dekoracji zgłasza się ilość zawodników odpowiadająca ilości nagród.

Do dekoracji drużyn zgłaszają się drużyny w składzie maks. 5 osobowym

W ceremonii nagradzania w okolicach podium mogą znajdować się tylko zawodnicy oraz przedstawiciele drużyn.

*The award ceremony will take place according to the minute program, next to the race office. Riders are required to participate in the award ceremony wearing racing clothes.*

*The number of awarded players corresponding to the number of prizes is declared.*

*Teams award ceremony - a maximum 5 people*

*Only competitors and team representatives may be present in the award ceremony near the podium.*

#### **X. KARY / PENALTIES**

W zakresie kar obowiązują przepisy UCI , PZKol / According to the UCI and PCF regulations

#### **XI. PROGRAM WYŚCIGU „RUSZA PELETON” PUCHAR POLSKI MTB / „PELTON STARTS” MTB POLISH CUP SCHEDULE**

##### **11.1. 22 maja 2021 Białystok – Las Pietrasze / May 22 2021**

15 <sup>00</sup> – 18 <sup>00</sup>	Weryfikacja zgłoszeń – Biuro Wyścigu Verification and start numbers distribution - Race Office
16 <sup>00</sup> – 18 <sup>00</sup>	Oficjalny trening na oznakowanej trasie wyścigu (z zabezpieczeniem medycznym)

<i>Official training on a marked race route</i>
---

## **11.2. 23 maja 2021 Białystok – Las Pietrasze / Maj 23 2021**

<b>GODZ / Hour</b>	<b>KATEGORIA / Category</b>	<b>Ostateczna godzina zapisów/ Final race registration time</b>
Od 7.30 – 14.30	Weryfikacja zgłoszeń, odbiór numerów startowych - Biuro Wyścigu / Verification and start numbers distribution - Race Office	
8.00 - 8.45	Oficjalny trening na trasie / <i>Official training on a race route</i>	
8.20	Odprawa techniczna / <i>Technical Briefing</i>	
8.50	Żak/Żaczka / U-13 M/W	8.20
9.30	Młodzik/Młodziczka / U-15 M/W	8.45
10.30	Masters, Amator M/W	9.30
11.40 – 12.25	Oficjalny trening na trasie / <i>Official training on a race route</i>	
11.45	Dekoracja pierwszego bloku wyścigów / <i>Award Ceremony</i>	
12.30	Junior Młodszy / U-17 M	11.30
13.45	Elita Kobiet, Juniorka, Juniorka Młodsza / Elite W, WJ, U-17 W	12.45
15.45	Elita Mężczyzn + U23, Junior / OPEN Elite M, Junior M	14.30
17.30	Dekoracja wszystkich kategorii / <i>Award Ceremony</i>	

Starty zostaną rozdzielone dwuminutową przerwą dla wspólnie startujących kategorii.

*There will be a two-minute break between start of each categories if a few categories take part in the same race.*

## **XII. TRASA / Race route**

Do regulaminu dołączone zostaną mapa trasy i opis szczegółowy.

Wyścig XCO rozegrany zostanie na pętli o długości około 4 km.

*A route map with a detailed description is an integrated part of this guide*

*The XCO race will take place on a loop about 4 km long.*

## **XIII. ZASADY FINANSOWANIA / Financing Rules**

13.1 koszty organizacyjne pokrywa organizator wyścigu

*The organiser covers costs of the race organisation*

13.2. Koszty uczestnictwa pokrywają zainteresowane kluby bądź zawodnicy

*The costs of participation are covered by the sport clubs or competitors*

13.3. Opłata startowa **A** zgodnie z przepisami PZKol ; kat. Masters i Amator – 40zł,

*The starting fee A in accordance with the regulation of PCF; cat. Masters and Amateur - PLN 40,*

13.4. Od zawodników nie zgłoszonych elektronicznie w terminie tj. do 19.05.2021 drogą elektroniczną będzie pobierana opłata startowa **B** zgodnie z przepisami PZKol, Masters i Amator – 60 zł

*Competitors who are not registered electronically within the time limit, ie until 19/05/2021, should pay the start fee B in accordance with the regulation of PCF., Masters and Amateur - PLN 60*

13.5. Zwolnieni z opłat startowych zawodnicy należący do drużyn UCI ELITE MTB.

*Riders belonging to the UCI ELITE MTB team are exempt from starting fees.*

#### XIV. COVID-19

14.1 Każdy zawodnik i członkowie ekip są zobowiązani przedłożyć organizatorowi wypełnioną ankietę COVID-19 na dzień 22.05.2021 r. (Załącznik 1)

*Each competitor and team members are required to submit to the organizer a completed COVID-19 questionnaire on May 22, 2021 (Annex 1)*

14.2 Protokół COVID-19 musi być przestrzegany przez wszystkie osoby uczestniczące w wydarzeniu przez cały czas jego trwania, w tym podczas oficjalnych treningów, rejestracji i odprawy wyścigowej. To zawiera:

- Odpowiednie noszenie masek.
- Dystans społeczny.

Środki odkażające będą dostępne w biurze zawodów, a także w różnych punktach wyścigu.

*The COVID-19 protocol needs to be observed by all persons attending the event throughout its duration, including during official practice, registration and race briefing. This includes:*

- *Appropriate wearing of masks.*
- *Social distancing.*

*Note that sanitizers will be available at race office, as well in various points race venue.*

#### 14.3 Zalecenia:

- Maski na twarzy nie są wymagane podczas jazdy podczas treningu, rozgrzewki i wyścigów.
- Uczestnicy mogą wchodzić do sektora startowego tylko na wezwanie, około 10 minut przed startem wyścigu. Maski są obowiązkowe do 1 minuty przed startem, zgodnie z zaleceniami.
- Zakaz zbierania się na mecie po zakończeniu wyścigu.
- W żadnym momencie w strefie startu / mety nie mogą przebywać kibice.
- W strefie VIP mogą przebywać wyłącznie osoby akredytowane.
- Obecność podczas wręczania nagród jest ograniczona do osób, które zajęły miejsce na podium i do osób oficjalnych. Maski na twarz są obowiązkowe.

#### *Some specifics:*

- *Face masks are not required whilst riding during training, warming up and racing.*
- *Participants to only enter the start chute on call, approximately 10 minutes before race start. Masks are compulsory until 1 minute before the start, as directed.*
- *No gathering is allowed in the finish area on race completion.*
- *No spectators are allowed in the start/finish zone at any time.*
- *Only accredited persons are allowed in VIP area.*
- *Attendance of prize giving is restricted to podium finishers and officials. Face masks are compulsory.*

#### 14,4 Zarządzanie podejrzanymi przypadkami

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z COVID-19 przed, w trakcie lub po wydarzeniu, skontaktuj się z koordynatorem COVID-19 Mirosławem Barejem pod numerem +48 509 282 463 lub z dowolnym przedstawicielem organizator



### *Suspected Case Management*

*For any COVID-19 related concerns before, during or after the event, contact the COVID-19 Co-Ordinator, Mirosław Barej, under +48 509 282 463 or approach any race official*

### **XV. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA / SAFETY RULES**

Zawodnicy powinni stosować się do znaków ostrzegawczych ustawionych wzdłuż trasy oraz dostosować się do wskazań sędziów.

*Competitors should adhere to the warning signs along the route and adapt to the indications of the referees and marshalls.*

### **XVI. OBOWIĄZKOWE WYPOSAŻENIE. / MANDATORY EQUIPMENT.**

Zawodnicy mają obowiązek startować w kaskach. / *Competitors are obliged to take part in helmets*

### **XVII. KOMISJA SĘDZIOWSKA / REFEREE COMMITTEE**

Sędzia Główny Komisarz UCI - Mr. JAKOVLJEVIĆ Nikola (SERBIA) / president of the commissaires panel  
Komisarza 2, Komisarza3, Sędziego Mety, Sędziego Chronometrażyste - wyznacza K.S.PZKol,  
pozostałych sędziów K.S.Podlaskiego Okręgowego Związku Kolarskiego.

*Commissioner 2, Commissioner3, Finish Referee, Timekeeper - will be designated by PCF, other referees by Podlaski Regional Cycling Federation.*

### **XVIII. KONTROLA ANTYDOPINGOWA / ANTI-DOPING CONTROL**

Podczas wyścigu Pucharu Polski obowiązują przepisy antydopingowe UCI, PZkol i WADA.

Pobranie próbek zostanie przeprowadzone pod adresem Szkoła Podstawowa nr 32 ul. Pietrasze 29 , 15-131 Białystok (wypożyczalnia rowerów i nart).

*The UCI, PCF and WADA anti-doping rules are applied during the Polish Cup race*

*Sampling will be carried out at Primary School No 32 ul. Pietrasze 29 Białystok (SKI & bike rental)*

### **XIX. POMOC MEDYCZNA / Medical aid**

19.1. Zlokalizowana przy trasie wyścigu w okolicach STARTU i METY / *Located near the route of the race near START/FINISH*

19.2. Szpitale / *Hospitals*

#### **Samodzielny Szpital Miejski im. PCK**

Białystok, ul. Sienkiewicza 79  
tel.85 664 85 19

#### **Dziecięcy Szpital Kliniczny**

Białystok, ul. Waszyngtona 17  
tel.85 745 05 00

#### **Wojewódzki Szpital Zespolony**

Białystok ul. Wołodyjowskiego 2  
tel.85 748 81 00

#### **Uniwersytecki Szpital Kliniczny w Białymstoku**

Białystok, ul. M. C. Skłodowskiej 24a

tel.85 831 80 00

## XX. POSTANOWIENIA KOŃCOWE / *Final Information*

20.1. Wszelkie dodatkowe informacje/ komunikaty umieszczone zostaną na tablicy obok biura zawodów – zawodnicy i opiekunowie mają obowiązek się z nimi zapoznać

*Any additional information / messages will be placed on the board next to the competition office – competitors and coaches are obliged to get acquainted with them.*

20.2. Za wypadki spowodowane przez zawodniczki i zawodników organizator nie ponosi odpowiedzialności

Czyni się odpowiedzialnych kierowników ekip i trenerów za:

- przestrzeganie regulaminu i przepisów wyścigu XCO i co za tym idzie przestrzeganie programu minutowego oraz innych zaleceń Komisji Sędziowskiej i organizatora.

*The organizer is not responsible for accidents caused by competitors.*

*Heads of teams and coaches are responsible for: - compliance with the rules and regulations of the XCO race and, as a result, compliance with the schedule and other recommendations of the Referee Commission and the organizer.*

20.3. Mycie rowerów zorganizowane będzie w boksie przy trasie narciarskiej.

*Bicycle washing bikes will be arranged in the box near the ski slope.*

20.4. Prysznice dla zawodników zlokalizowane w Szkole Podstawowej nr 32 ul. Pietrasze 29

*Showers for competitors are located in the Primary School No. 32, ul. Pietrasze 29*

20.5 Lotniska /Airports

Warszawa Okęcie Port lotniczy F. Chopina – 221 km

Modlin Port Lotniczy – 202 km

Grodno (Białoruś) - 82 km

20.6. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wypadki losowe zaistniałe podczas dojazdu i powrotu z imprezy.

*The organizer is not responsible for any random accidents that occurred during the journey and return from the event.*

20.7. Organizator nie ponosi odpowiedzialności materialnej za rzeczy pozostawione, czy zagubione podczas wyścigu.

*The organizer does not bear material responsibility for things left behind or lost during the race.*

20.8. Nieznajomość regulaminu, jego nieprzestrzeganie nie będą uznawane przez Organizatorów i Komisję Sędziowską za wytłumaczenie działań niezgodnych z jego postanowieniami.

*Ignorance of the regulations, its non-observance will not be recognized by the Organizers and the Referee Committee as an explanation of actions inconsistent with its provisions.*

20.9. We wszystkich sprawach nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem wyścigu.

## ANKIETA COVID -19 O STANIE ZDROWIA / COVID -19 HEALTH SURVEY

Imię i Nazwisko / Name and surname .....

Numer telefonu / Phone number .....

E-mail

.....

### 1. Funkcja/Function:

- zawodnik/cyclist
- trener/trainer
- mechanik/mechanic
- kierownik drużyny/Team manager
- inne/other .....

### 2. Czy w czasie ostatnich 10 dni mieli Państwo kontakt z osobą, u której potwierdzono zakażenie wirusem SARS CoV-2? / Have you had contact with someone infected with SARS CoV-2 virus in the last 10 days?

- Tak/Yes
- Nie/No

### 3. Czy występuje u Państwa któryś z poniższych objawów? / Do you have any of the following symptoms?

- Gorączka powyżej 38°C / Fever above 38°C
- Kaszel / Cough
- Trudności z oddychaniem / Trouble with breathing
- Zaburzenia węchu i smaku / Smell and taste disorders
- Powyższe objawy nie występują / The above symptoms do not occur

### OŚWIADCZENIA / DECLARATIONS

- Zobowiązuję się do przestrzegania zasad dotyczących zapobiegania rozprzestrzeniania się wirusa / I undertake to follow the rules on preventing the spread of the virus
- Oświadczam, że powyższe dane są zgodne z prawdą / I certify that the above information is true

.....

Data i podpis / Date and signature

The president of the commissaires panel with the organizer decide in all matters which are not included in the Technical Guide

**ORGANIZATOR**

**Mirosław Barej**

DYREKTOR SPORTOWY  
Polskiego Związku Kolarskiego  
*Marek Leśniewski*  
Marek Leśniewski

**POLSKI ZWIĄZEK KOLARSKI**  
Komisja ds. Regulaminów  
REGULAMIN ZATWIERDZONO  
Pruszków, dn. *11.05.2021* ✓